

Come ha giustamente notato Carol Richardson, nel XV sec. uno degli elementi più importanti dell'attività dei cardinali era la cura per la chiesa assegnata loro dal papa (cosiddetto titolo cardinalizio). Dopo essere diventato membro del Collegio Cardinalizio un porporato doveva recarsi nella chiesa affidatagli dal pontefice; il suo primo ingresso aveva un carattere molto solenne; la cerimonia assomigliava il rito dell'*adventus* di un nuovo vescovo in città. Durante questa liturgia il cardinale riceveva chiavi della chiesa, scambiava segno della pace con il clero locale e celebrava la messa.

As rightly pointed out by Carol Richardson, in the 15th century, one of the most important elements of the activities of the cardinals was the care for the church assigned to them by the pope (known as the titular church). Upon becoming a member of the College of Cardinals, a cardinal had to go to the church entrusted to him by the pontiff; his initial entry had a very solemn character, resembling the ritual of the advent of a new bishop in the city. During this liturgy, the cardinal received the keys to the church, exchanged the sign of peace with the local clergy, and celebrated Mass.

Comme l'a justement souligné Carol Richardson, au XVe siècle, l'un des aspects les plus importants des activités des cardinaux était le soin apporté à l'église qui leur était assignée par le pape (le titre cardinalice). Après être devenu membre du Collège des Cardinaux, un prélat devait se rendre dans l'église qui lui avait été confiée par le pontife; sa première entrée revêtait un caractère très solennel. La cérémonie ressemblait au rite de l'*adventus* d'un nouvel évêque dans une ville. Au cours de cette liturgie, le cardinal recevait les clés de l'église, échangeait le signe de paix avec le clergé local et célébrait la messe.

Como ha señalado acertadamente Carol Richardson, en el siglo XV uno de los aspectos más importantes de las actividades de los cardenales era el cuidado de la iglesia que el papa les asignaba (el llamado título cardenalicio). Tras convertirse en miembro del Colegio Cardenalicio, un purpurado debía acudir a la iglesia que le había sido confiada por el pontífice; su primera entrada tenía un carácter muy solemne. La ceremonia se asemejaba al rito del *adventus* de un nuevo obispo en una ciudad. Durante esta liturgia, el cardenal recibía las llaves de la iglesia, intercambiaba el signo de la paz con el clero local y celebraba la misa.